

ACC. N:R M. 8531:1-17.

Landskap: Småland Upptecknat av: M. Nilsson  
Härad: Östra Adress: Måfjälmslund  
Socken: Knäcksåult Berättat av: Sara Nilsson  
Uppteckningsår: 1942 Född år 1865 i Knäcksåult

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Byfaste på Torpen på 1870-talet.

ACC. N:R. M. 8531 /.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

## Byföste på Torper på 1870 talet

Det var allti vanligt i min barndom att torpare hvarandra skulle byta eller låna bort mjölk te varandra för att kunna gsta sig en riktig stor ost te kommande jul, för nästan alla torpare hadde de kor. å alla så ville de gsta, å derfor så lånade eller bytte de nå varandra för att få så mör som möjligt igen å många tigge av bönderna å gick mycket bra å va då nu te en hantverkare så ble då ändå bättre, för dom gav alltid med gott hjerta till som byskomakare eller byskräddaren eller bysmeden så då ble alltid riktigt mör mjölk.

ACC. N:R. M. 8531:2.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

### Sammankallingen till ostet.

Nu gick de som sed va på den  
tien te kyrka var sönda, ä så feck  
dom allti körsällskap, ä så träffade  
dom komu moterna ä då sa de att  
de tenkte ysta den eller den dagen  
ä om de har så mycket så är ja  
tacksam om ni vill gå te måj må  
lite mjölk, ja. snälla du då vill  
ja vist då! tack sade ha för de  
sa te; ja sa så te domu andra  
i byn ja tänker dom vill gå må  
om de ja vetat, ja tack för då  
står va då då sulle va; ja ja  
ha tänkt på nästa lösta, ja ja  
ja välkomna då, om ja kan  
hinna ja då lite i ämng för  
en har så möe ä göra om där  
ajjöö

## Förberedelserna i hemmet.

Nu va då te i börja göra en  
storstäd i hemmet. före ystedagen må  
allting, då första va te i lägga te  
tvättning, lite i varje, måst hand-  
dukar som en sulle ha te ystedukar  
å bordsdukar å Isargardinerna ve  
fönstra å lite förklä, å fransarduker  
som hängde över de gamla salaklocka  
på vägga utan fodral, å så duker  
över spejlen som sto på mars tre-  
lådiga bråkrista samt måe annat som  
inte va så rent för jamma  
å så damma å väggerna å tvätta alla  
tavlera å städa å bakom möblerna  
å så lera te den stora öppna spisen  
som kansje blit nedstött må ve trä

ACC. N:R. M. 8531:4

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

å sofa å bränd, så Hansje en fick  
lov å leka den stora kakugården å  
kåket te en sulle baka acetbröet.  
Golvret va inte lönt å skura före  
nytedagen för då kom då bli lönt  
för fatter. Nu fick en lov ha en  
en handelsbo för te å köpa amerikanskt  
vetemjöl, samt kaffe å socker å lite  
kydder, kyddera sulle va safran å  
Kardiumma å Kanelbark å präsgäst  
om då fars, å så en blåkaka te  
blåa gardinerna må, samt lite ingjara  
te ostern för han sulle bli lite skarp  
å så lite nålbor te Pepperkakerna  
å lite Perlsöcker (Pärlgryn) te Bakelser  
å kassje dom behövd köpa 1/2 duss  
kaffekoppar å teskedar (dom var i  
allmänhet av prässad blåckplåt)

## Baka Vitebröet.

då var västan då vosta uti allt  
te ä på då fint ä formlit ä alla  
kussarna lika stora, men då gick  
nätt så bra för den tog ut ämnet  
te var kulle må ett äglas eller  
en kaffekopp, ä likaså te kringlara  
ä te små hakar också, då skulle  
allti va sju särter, först bakades  
det en stor kran som fick rum på  
den stora bakplåten, då den var  
lagd på plåten så tog den en  
sax ä klypte upp tungen på degen  
ä verk en ät höjer ä en ät vänster  
ä dess strödde de på stöt socker ä  
finstött kanelbark ä så fick han jäsa  
ä när han sen toss ur ragnen så  
smordes han må vispad äggjula

ACC. N:R. M. 8531:6.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

te kringlora kryddads då må saffran  
ä så bakades det levar te långskorper  
va dom hadde te bakelserna mins jag  
inte. På kvällen före ystedas så  
sulle dom bränna (kosta) kaffet, det  
nistades i en brännare med långt skaft  
på sjetsa brännaren som var av järn-  
plåt ä nästan fyrkantig, var locket försatt  
med gängjärn i främre ändan.

Kaffet skulle brännas så hårt mörk-  
brunt att det började svettas och smatt-  
na då va då fördigt! då då nu feds  
kvalna så skulle då stötas i en mantel  
av järn ty då fanns inga kaffeapparar  
på den tiden, då då stött så tömde  
dom då i någon glasbyxa eller lerbyxa  
ty då va inte tid te ä sätta ä stöta  
Kaffe ystedas då gumman började  
komma

ACC. NR. M. 8531:7

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

å så skulle boken huggas sönder, då  
va toppsocker bit socker fans ej  
Så skulle alla golven skuras, då  
fick vi gå till mammas mossor, å plöcka  
vitmossa samt graniskvistar, och fin  
sand, så va då te å börja skura!  
vi strödde på lite fin sand å blötte  
på vatten å så quodde vi hit med  
granisvasken å skälde med vatten å  
sen torkade det tätt med vitmossan  
å ja så säja att då ble in renter  
då det nu ble tätt riktigt, så sapades  
det väl må en Björnkvist, å sen  
så fick vi gå upp på mattstusa (vinden)  
å äter de nya mattorna, (då va tras mattor)  
å lägga på dem, å så skulle den tre-  
benta kaffekokaren skuras väl må fin  
aska, även kätten om vi hadde socker,



ACC. NR. M. 8531:8

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

men då förslo inte må en putan vi  
fick gå ner te husbondegården å låsa  
deras store, men en trebent fotring  
hadde vi sjeva att sätta den på  
å så fick man koka enis lut å låta  
måga laggbär för te å tömma mjöken  
i då dom kom, å så skaffa ved som  
inte sprakade i den stora spisen då en  
sulle varma mjöka, å inte fick då  
samäka ut kol på golvet te å trampa  
på, å så gå åter grannis te å lägga  
ve fastelrova å höksrova, å så hänga  
upp gardinerna å lägga på dukar  
på det stora slagboret som sto ve  
gavelfönstret, må en uppläen skiva  
nu tyckte vi att allt va i ordning å  
fint, å även den stora öppna spisen  
stad knitad å vit lika så i köket

ACC. N.R. M. 8531:9

## Samlingsen

Tidigt på morgonen så ste mor fram  
kari upp för te å börja styra må te å  
sätta på ett par kaffekokar. för te å  
hinna få kaffet kokt te de började komma  
då då va jöt så gick mor ner te laggen  
å mjällade var egen ka, å sen feck  
ja köla häme te laggen å göra rent i  
laggen, och bära in väd avatten å hjälpa  
minna yngre syskon för ja va älst å därför  
fick ja vara påga eller hembiträde åt mor.  
Nu dukade mor fram kari upp ett setebäst  
matar till råga på fat i brökar, å ja  
va nyfiken å titta i fönstra vem som kom  
först, ja då va minna Lisa i Gröndal för ha  
bedde nästanast vät, Gården fram kari, Gården!  
å välkommen! va så ga å sett, kaffet å smat  
fädit ja sa bara klara å då lite, ja tack

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

ACC. NR. M. 8531:10.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Stu komme tycka jotta! välkommen nu  
för i göra sällskap må dricka kaffe, må vi  
seänta lite sa ana lisa! för nu kommer  
kära mor i tal sir ja, ä då ä bäst att  
ha ja gå för oss på måra fura kari!  
genom kära mor! ä välkommen, sett ner!  
Tack! för kära mor ha kunnat komma så bittra  
ja! ja sulle gå så tidigt så ja sulle lämna  
hem ä laga te dricka ät manfolka, vi  
har tack i Hästhagen hos oss dom sulle  
röja sten på nybrottet ett par da. jäsa!  
Nu sa i va så smälla ä ta en kaffe, va  
så god, må inte ja sa kära mor fura lisa  
ä halta ja gå för! må karam mor först, ja  
nu så ä inte krusa för kaffet källa! va  
så god gå nu! ja tack sa kära mor, ä  
ha måste gå först. Ja nu stå alla sinter  
sa fura kari så ja slipper ä gå lögga te en.

ACC. N.R. M. 8531: //

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

då va obegripligt så fint å m<sup>å</sup> vetebrö  
du har fått smaka kavi, nå ja vet inte om  
då å så fint, för ja tyckte inte då jäste  
som då sulle, ja då va förfärligt så bra,  
smaken blev så kom då fler å fler å  
samma krusande å samma pratande om  
out mellan himmel å jord, ja tror du har  
ngra matar smaka kavi, ja ja värde dem i  
värnas! men ja har inte haft dom på förr.  
Då va jöndant va du har fått dia godmer  
blå å vaska de å som nya, nå ja tycker  
de ble lite för blå men då å som blå å  
Så kanske de första måste gå hem för  
då kom fler å fler, så kappas bytte inte  
räcka till å kafett hyste inte kaka å  
så sulle kappas diskas, å alla krusen  
kommas å diskas å torkas, det var näst  
blaskskade kappas krusen någon blåskruska

ACC. NR. M. 8531:12.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Kassja och så en blännelad färsabotta  
dom hade märkt sina krus må iknutna  
känn alle träar för då va så många lika  
Nu kom Stora Klang må två stora  
krus, Kära hjättans har mor Klang två  
krus sa mot Lina kari, då ha ja inte  
å fodra så möe mjölk, nå man då å  
på då väset att tina i Grönkullen ha  
maj ta hämnas må, för ho ville inte  
gå sjukt, nå ja kan la tro då! hur å  
då nämna ho har ju fått en liten? ja  
då har ha å å bra nej men ho å hee  
än för ho ~~är~~ inte körketan än å därför  
ville ho inte gå över vatten alla sse  
här nere, nå ja kom ~~h~~ tro då, då å  
la inte så bra säger dom, ja desär då  
var så ga å ga å ta kaffe, en del har  
redan fått men de väntar på sina krus.

ACC. NR. M. 8531 / 13

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Har du hört när hana sa tass i körke?  
ja ja tro då sa bli om sönda, vet du  
vem som ska bli körefadder? nå man  
ja tror att då sa bli karolina i lista =  
= kränshult, för ho vill väst ha e bannor  
å ho sa väst bära pojken te dopet, för  
du vet ju att de vill ju ha rikt folk  
te sänt där fadderskap om de kan ja  
ja, de vill att då, om då kan göra  
natt vet ja inte e. Nå så go å full  
på kaffe, ja tack. då va så stark å  
godt, å ta mer å doppa! va så go.  
Ha de natt alla nu, alla vänta du  
fler? ja då å ett par te som inte  
ha natt men de brukar komma sent  
stå va da förfärligt roligt å så att du  
ha fått så m<sup>å</sup>e mjukt då å nå en föti  
fänti kammor, ja då å nå där bortåt  
ja tack nu för vi står, då får ta di sällskap ett stycke

## Ostningen börjar

Framåt tolvtiän då alla vatt, så ble  
då tea sätta på i varma all mjölka  
för ho sulle va lika varm allihop innan  
ho sulle löpas, ä då va många stora  
kärll fella, nu satte dem på den stora  
kittlen vi låmat ä varude ä öste om  
nu kärll ä i kärll tes de feck all lika  
varm, Läpet var hengjort, det blötte  
de upp i varm mjölk, ä hælde i under  
sländig omrörning, tills det visade  
säg te ställning, sedan måste det stå  
någon halvtimma för att vasslar  
skulle skilja säp rektit ifrån mjösjon  
nu hadde några kari bett en av mor=  
arna hjälpa säp må ystringa, för då  
då ble ett stråvamt arbete te ä jä  
ost av all mjölka, för den sulle packas  
hårt

ACC. N.R. M. 8531:15

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Stu hade man en stor balja av laggat  
trä, över baljan lade man två groda  
sterka träslävar, å på dessa satte man  
ostkorgen eller ystbunken, å lade å en hatt  
duk först å sen så packade den å massian  
så pass hårt som det gick, nästan kom  
ju ner i balja, men möe kan på golvet  
så den nye matarna bar åter på vägen  
för te å få smarp ost så rörde den i en  
å strödde i lite i osten under tien  
den packade i massian, ville den ha  
hummerost så lade hummer å den.

I katta ystetien så va då så svät  
te å få korjar, för alla behövde var  
sina, å en ost kräste nästan va å sin  
korj i fjotan där å som var så smick-  
samt å laggare, han laggade ett par yst-  
bunkar å mer som ho använde sekan



ACC. NR. M. 8531:16.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Då gästningen var avslutad, så satte  
de på den stora kettlen, å kokte en  
lit vassel (vattla) för te å göra såj lite  
vällövattla, då det började koka så  
hådde de i åttik där skar vatten såj å  
det ble ett skum som vispad gredde  
då skummet skumrades av må e blev,  
av då åt man som mjölk, eller kokte  
dom vattla gröt må koksgryn av den  
skota vatten, fick grannkömmerna  
komma å hämta såj en kruska som dom  
ville, dom kallades för vattlakåringar  
dom kom gerna, för då fick dom sm-  
aka ostkåpet å så osta. Vatten  
kunde må go fördel användas som  
djöppa då de sulle baka bröd, å då  
ble godt bröd på detta sätt så va  
ostriinga slut, men så ble då ett liknande  
på ett annat ställe

ACC. NR. M. 8531:17.

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

Den fattiges bästa bägelvara  
~~vara~~ för vintern så var då ost, och  
alla fattiga så stälde de te små ett tigg-  
oste på hösten om det rätt inte ble  
sin sörters bröd, det fackrades ej håller,  
i mjölk fattades ej håller, dom gav glatt  
en kruska mjölk te fattigt smält folk  
Bönderna kunde inte sälja varken smör  
eller mjölk, då fanns inga mejerier i  
inga samhällen å flera mil till stan  
det enda var att dom kunde osta mjölk  
å resa till staden efter häst någon gång  
på vintern eller sommaren, för mjölken  
fick dom endast 10 å högst 15 öre kunde  
det bli cirka 7 å 8 öre pr liter, vad  
osten betingade för pris mins jag ej  
derav att vi aldrig köpte någon